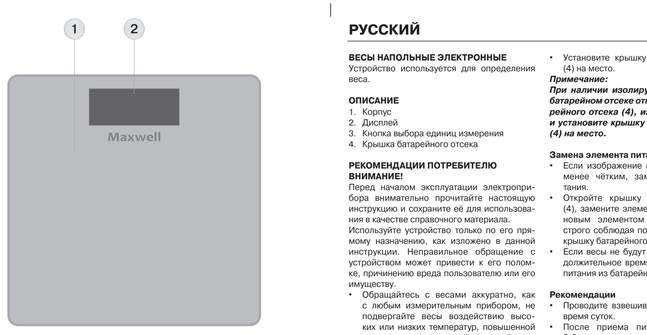


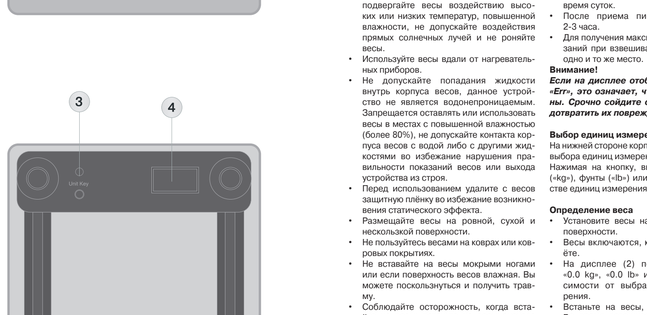


# РУССКИЙ

**ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ**
Устройство используется для определения веса.

**ОПИСАНИЕ**
1. Корпус
2. Дисплей
3. Кнопка выбора единиц измерения
4. Крышка батарейного отсека

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ**
**ВНИМАНИЕ!**
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода устройства из строя.
- Перед использованием удалите с весов защитную плёнку во избежание возникновения статического эффекта.
- Размещайте весы на ровной, сухой и несколькой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставайте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаёте на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только после этого можно поставить вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им выданы соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

***Внимание!*** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Перевозите весы только в заводской упаковке.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**
***После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.***
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.

**Установка элемента питания**
- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Снимите крышку батарейного отсека (4) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (4) на место.

***Примечание:***
***При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (4) на место.***

**Замена элемента питания**
- Если изображение на дисплее (2) стало менее чётким, замените элемент питания.
- Откройте крышку батарейного отсека (4), замените элемент питания «CR2032» новым элементом питания «CR2032», строго соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека (4).
- Если весы не будут использоваться продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Рекомендации**
- Проводите взвешивания в одно и то же время суток.
- После приема пищи должно пройти 2-3 часа.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.

**Внимание!**
***Если на дисплее отобразилось значение «Err», это означает, что весы перегружены. Срочно снимите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.***

**Выбор единиц измерения**
На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (3).
Нажимая на кнопку, выберите килограммы («kg»), фунты («lb») или стоуны («st») в качестве единиц измерения.

**Определение веса**
- Установите весы на ровной устойчивой поверхности.
- Весы включаются, когда вы на них встаёте.
- На дисплее (2) появляются символы «0.0 kg», «0.0 lb» или «0:0 st», в зависимости от выбранных единиц измерения.
- Встаньте на весы, стойте неподвижно. Во время взвешивания показания веса на дисплее (2) будут мигать. Дождите момента, когда показания перестанут мигать.
- Ваш вес будет высвечиваться на дисплее примерно 10 секунд, после чего устройство автоматически отключится.

**Примечания:**
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (4) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

**Чистка и уход**
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или в любые другие жидкости, нельзя помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

**ВАЖНО**
**Электромагнитная совместимость**
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае, если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы или временно отключите источник помех.

**Комплектация**
1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 2 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

**Технические характеристики**
Элемент питания: элемент питания: 2xCR-2032, 6 В
Максимальный предельный вес: 150 кг

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления*

***Срок службы устройства – 3 года***

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг
**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР



# ENGLISH

**ELECTRONIC PERSONAL SCALE**
The unit is used for weight measuring.

**Description**
1. Body
2. Display
3. Measurement units selection button
4. Battery compartment lid

**RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER ATTENTION!**
Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Use the the scale away from heating units.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Remove the protective film from the scale before use to avoid static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly. Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the battery in time.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended. Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Refer to authorized service centers for maintenance.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY*

**USING OF SCALE**
***After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.***
- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

**Battery installation**
- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Remove the battery compartment lid (4) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (4) back to its place.

***Note:***
***If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (4), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (4) back to its place.***

**Battery replacement**
- If the image on the display (2) becomes less sharp, replace the battery.
- Open the battery compartment lid (4), replace the old "CR2032" battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, and close the battery compartment lid (4).
- If you are not going to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

**Recommendations**
- Weigh yourself at one and the same time of the day.
- 2-3 hours should pass after the meal.
- Place the scale on one and the same place to get the most precise result.

**Attention!**
***If an indication «Err» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.***

**Measurement units selection**
The weight measurement units selection button (3) is located on the bottom of the scale.
Press the button to select kilograms («kg»), pounds («lb») or stones («st») as measurement units.

**Weight measurement**
- Install the scale on a flat stable surface.
- The unit is switched on when you step on it.
- The symbols «0.0 kg», «0.0 lb» or «0:0 st» appear on the display (2), depending on the selected measurement units.
- Step on the scale and stand still. The weight indications on the display (2) will flash during weighing. Wait till the indications stop flashing.
- Your weight will be shown on the display for about 10 seconds, and then the unit will be switched off automatically.

**Notes:**
- If the scale works improperly, try to switch the power off; to do this, open the battery compartment lid (4) and remove the battery. After some time install the battery back in its place.
- Refer to authorized service centers for maintenance.

**Cleaning and care**
- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dish-washing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

**IMPORTANT**
**Electromagnetic compatibility**
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). In cases of such exposure (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

**Delivery set**
1. Scale – 1 pc.
2. CR2032 battery – 2 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

**Technical specifications**
Power supply: 2xCR-2032 battery, 6 V
Maximum weight: 150 kg

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

***Unit operating life is 3 years***

**Guarantee**
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*



# DEUTSCH

**ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE**
Das Gerät wird zum Abwiegen verwendet.

**Beschreibung**
1. Gehäuse
2. Bildschirm
3. Wahltaste der Gewichtseinheiten
4. Batteriefachdeckel

**EMPFEHLUNGEN FÜR BENUTZER**
**ACHTUNG!**
Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie das Gerät hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Verwenden Sie die Waage fern von Heizgeräten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse gelangt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) bleiben zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Waagenangaben nicht zu beschädigen und den Ausfall des Geräts zu vermeiden.
- Vor der Nutzung entfernen Sie die Schutzfolie von der Waage, damit keine statische Wirkung entsteht.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, trockene und rutschfeste Oberfläche.
- Verwenden Sie die Waage auf Teppichen oder Teppichböden nicht.
- Es ist nicht gestattet, mit nassen Füssen auf die Waage oder auf die nasse Oberfläche der Waage zu treten. Sie können rutschen und sich verletzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf die Waage treten: treten Sie zuerst auf die Waage mit einem Fuß, vergewissern Sie sich, dass die Waage standfest ist, und erst danach treten Sie mit dem anderem Fuß.
- Treten Sie auf die Waage und verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig. Während des Abwiegens bewegen Sie sich nicht. Es ist nicht gestattet, auf der Oberfläche der Waage zu springen.
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Beim Einsetzen der Batterie beachten Sie die Polarität entsprechend den Bezeichnungen.
- Ersetzen Sie die Batterie rechtzeitig aus.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

***Achtung!*** *Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Falls Sie Fragen über die Unterhaltung des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

*DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET*

**INBETRIEBNAHME DER WAAGE**
***Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.***
- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.

**Einsetzen der Batterie**
- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel (4) ab und setzen Sie eine «CR2032»-Batterie (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität streng.
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.

**Anmerkung:**
***Falls es eine Isolereinlage im Batteriefach gibt, machen Sie den Batteriefachdeckel (4) auf, entfernen Sie die Isolereinlage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.***

**Ersetzen der Batterie**
- Wenn die Abbildung auf dem Bildschirm (2) unscharf wird, ersetzen Sie die Batterie.
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (4) auf, ersetzen Sie die «CR2032»-Batterie mit einer neuen «CR2032»-Batterie, beachten Sie dabei die Polarität streng, und stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.

**Empfehlungen**
- Wiegen Sie sich immer in derselben Tageszeit.
- Es sollen 2-3 Stunden nach der Mahlzeit vergehen.
- Um maximal genaue Angaben beim Abwiegen zu erhalten, stellen Sie die Waage immer an dieselbe Stelle.

**Achtung!**
***Wenn der Wert „Err" auf dem Bildschirm erscheint, ist die Waage überlastet. Gehen Sie sofort von der Waage hinunter, um ihre Störung zu vermeiden.***

**Wahl der Gewichtseinheiten**
Auf der unteren Seite des Waagegehäuses gibt es eine Wahltaste der Gewichtseinheiten (3).
Wählen Sie Kilogramm („kg"), Pfund („lb") oder Stones („st") als Gewichtseinheiten, indem Sie die Taste drücken.

**Abwiegen**
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
- Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie darauf treten.
- Die Symbole „0.0 kg", „0.0 lb" oder „0:0 st" erscheinen auf dem Bildschirm (2) abhängig von den gewählten Gewichtseinheiten.
- Treten Sie auf die Waage, bewegen Sie sich nicht. Während des Abwiegens werden die Gewichtsangaben auf dem Bildschirm (2) blinken. Warten Sie ab, bis die Angaben zu blinken aufhören.
- Ihr Gewicht wird auf dem Bildschirm ca. 10 Sekunden lang angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Anmerkungen:**
- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie, die Batteriespeisung abzuschalten, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (4) auf und nehmen Sie die Batterie aus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück ein.
- Falls Sie Fragen über die Unterhaltung des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

**Reinigung und Pflege**
- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**WICHTIG**
**Elektromagnetische Verträglichkeit**
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (wie Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Radioschaltpulten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um oder schalten Sie die Quelle der Störungen auf einige Zeit aus.

**Lieferumfang**
1. Waage – 1 St.
2. «CR2032»-Batterie – 2 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

**Technische Eigenschaften**
Batterie: 2xCR-2032-Batterie, 6 V
Maximale Belastbarkeit: 150 kg

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern*

***Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre***

**Gewährleistung**
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



# ҚАЗАҚША

**ЕДЕНГЕ ҚОЯТЫН ЭЛЕКТРОНДЫ ТАРАЗЫ**
Салмақты анықтау үшін құрылғыны пайдаланыңыз.

**Сипаттамасы**
1. Корпусы
2. Дисплей
3. Өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы
4. Батареялы бөлік қақпағы

**ТҰТЫНУШЫҒА ҚҰСЫНЫСТАР**
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**
Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатқа бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Көз-кептен ешқайтын аспапты сияқты, таразыны ұқыппен пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары салғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз және соғыпаңыз.
- Таразыны қыздырғыш асаптардан алыщ жерде пайдаланыңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, бергішті құрылғы су өткізбіс болып есептелмейді. Таразыны салғалдылығы жоғары ( 80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықпен жанасуына жол бермеңіз.
- Пайдалану алдында статикалық эффект пайда болмауы үшін таразыдан қорғаныс пленканы жойыңыз.
- Таразыны тегіс, құрғақ және тайғақ емес жерге орналастырыңыз.
- Таразыны кілемнің немесе кілем төсемдерінің үстіне қоймаңыз.
- Таразыға суланған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тайып құлап, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.
- Таразыға тұратын кезде абай болыңыз: таразының үстіне алдымен бір аяғыңызбен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіп алғаннан кейін ғана екінші аяғыңызды қоюға болады.
- Таразының үстіне шығып, өз салмағыңызды бірқелкі етіп ұстаңыз. Таразыға ешшену кезінде қозғалмай тұрыңыз. Таразының үстінде секіруге тыйым салынады.
- Сіз таразыны ұзақ уақыт аралығында пайдаланбайтын болсаңыз, онда батареяны бөліктен қуат элементін алып тастау қажет.
- Қуат элементін орнатқан кезде белгіленуге сәйкес өрістілігін қатаң сақтаңыз.
- Қуат элементін уақытпен ауыстырып отырыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төмені балалардың пайдалануына арналмаған.
Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауырғын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балаларды құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен пакеттарымен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтарын бойынша тұындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Таразыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**

**ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ**
***Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.***
- Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз.

**Қоректендіру элементтерін орнату**
- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жиынына кіреді), өрістілікпен қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялы бөлік қақпағын (4) орнына орнатыңыз.

***Ескерту:***
***Батарей бөлігінде оқшаулағыш тесеніш болған кезде батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз, тесеніштi алып тастаңыз және батарей бөлігінің қақпағын (4) орнына орнатыңыз.***

**Қоректендіру элементтерін ауыстыру**
- Егер дисплейдегі (2) суреттің анықтығы төмен болса, қуат элементін ауыстырыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз, «CR2032» қуат элементін жаңа «CR2032» элементімен, өрістілігін қатаң сақтай отырып ауыстырыңыз, батарей бөлігінің қақпағын (4) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуат элементін батарей бөлігінен алып тастаңыз.

**ҰСЫНЫСТАР**
- Өлшеуді тәуліктің бөлігіні бір уақытында ғана жүргізіңіз.
- Тамақ ішкеннен кейін 2-3 сағат өтуі керек.
- Максималды дәл көрсетілімдер алу үшін салмақты өлшегенде таразыны бөлігіні бір орынға қойыңыз.

**Назар аударыңыз!**
***Егер дисплейде "Err" мәні көрсетілсе, таразы асыра жүктелген. Таразыны бұзылуына жол бермеу үшін одан дереу түсіңіз.***

**Өлшем бірлігін таңдау**
Таразы корпусының төменгі жағында салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (3) бар.
Батырмасын басып, сіз салмақ өлшем бірліктері ретінде килограммдарды («kg»), фунттарды («lb») немесе стоундарды («st») таңдай аласыз.

**Салмақты анықтау**
- Таразыны туу көлденең бетке орнатыңыз.
- Сіз таразыға тұрғанда олар іске қосылады.
- Дисплейде (2) таңдалған өлшем бірліктеріне байланысты «0.0 kg», «0.0 lb» немесе «0:0 st» таңбалары пайда болады.
- Таразыға тұрыңыз, таразыда қозғалмай тұрыңыз. Салмақты өлшеу уақытында дисплейдегі (2) салмақ көрсетілімдері жанып-өшеді. Көрсетілімдердің тұрақты жануын күтіңіз.
- Сіздің салмағыңыз 10 секунд бойы жанады, содан кейін аспап автоматты сөнеді.

**Ескертпе:**
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (4) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз. Біршамға уақыт өткен соң, батареяны элементін орнына орнатыңыз.
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша тұындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**Тазалау және күтім**
- Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе ерітінділарді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

**МАҢЫЗДЫ**
**Электрмагниттік сыйымдылық**
Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пультдерінің және қысқа толқынды пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде көте немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің кезін біршама уақытқа сөндіріңіз.

**Жеткізілім жинағы**
1. Таразы – 1 дан.
2. «CR2032» қоректендіру элементі – 2 дан.
3. Нұсқаулық – 1 дан.

**Техникалық сипаттары**
Қоректендіру элементі: 2xCR-2032 қоректендіру элементі, 6 В
Максималды шектік салмақ: 150 кг

*Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

***Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл***

**Гарантиялық міндеттілігі**
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана берілед. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



# ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

**CÂNTAR ELECTRONIC DE PODEA**
Dispozitivul este utilizat pentru determinarea greutăţii

**Descriere**
1. Carcasă
2. Display
3. Buton selectare unităţi de măsură
4. Capacul locaşului pentru baterii

**RECOMANDĂRI PENTRU CONSUMATOR**
**ATENŢIE!**
Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Utilizaţi dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucţiune. Operarea greşită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii acestuia.
- Mânuiţi cântarul cu delicateţe, ca şi orice dispozitiv de măsurare; nu-l supuneţi acţiunii temperaturilor joase sau înalte, umidităţii sporite, evitaţi acţiunea directă a razelor solare, nu scăpaţi dispozitivul pe jos.
- Utilizaţi cântarul departe de aparate de încălzire.
- Nu permiteţi pătrunderea lichidului în interiorul carcasei cântarului, acest aparat nu este impermeabil la apă. Nu plasaţi şi nu utilizaţi cântarul în locuri cu umiditate ridicată (mai mare de 80%), feriţi aparatul de contactul cu apa sau alte lichide pentru a nu influenţa gradul de precizie al cântarului sau pentru a evita scoaterea acestuia din funcţiune.
- Înainte de a utilizza cântarul, scoateţi pelicula de protecţie pentru a evita apariţia efectului static.
- Plasaţi cântarul pe o suprafaţă plană, uscată şi nealunecoasă.
- Nu utilizaţi cântarul pe covoare sau mochete.
- Nu urcaţi pe cântar cu picioarele umede sau dacă suprafaţa cântarului este umedă. Puteţi să alunecaţi şi să vă traumatizaţi.
- Aveţi grijă atunci când urcaţi pe cântar: mai întâi puneţi pe cântar un picior, asiguraţi-vă de stabilitatea acestuia, după care puneţi al doilea picior.
- Urcaţi pe cântar şi distribuiţi în mod egal greutatea dumneavoastră. Nu faceţi mişcări în timp ce are loc măsurarea greutăţii. Nu efectuaţi sărituri pe cântar.
- Extrageţi bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu veţi folosi aparatul o perioadă îndelungată de timp.
- Respectaţi strict polaritatea la instalarea bateriilor în conformitate cu marcajele.
- Bateria trebuie înlocuită pe măsura epuizării.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copii sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copiii mai mari de 8 ani) cu deficienţe fizice, nervoase, psihice sau fără experienţă şi cunoştinţe suficiente. Utilizarea aparatului de către astfel de persoane este posibilă doar în cazul în care sunt supravegheaţi de către persoana responsabilă cu siguranţa lor, precum şi dacă le-au fost date instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Supravegheaţi copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supraveghere.

***Atenţie!*** *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicule.* ***Pericol de asfixiere!***
- Pentru probleme de deservire tehnică apelaţi la centre service autorizate.
- Transportaţi aparatul numai în ambalajul producătorului.
- Păstraţi cântarul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

*APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.*

**UTILIZAREA de cântar**
***După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ţinut la temperatura camerei minim două ore.***
- Ştergeţi cântarul cu o lavetă moale, uşor umezită.

**Instalarea bateriei**
- Scoateţi cântarul din ambalaj, îndepărtaţi orice etichete care ar împiedica funcţionarea aparatului.
- Scoateţi capacul compartimentului pentru baterii (4) şi instalaţi bateria «CR2032» (este furnizată împreună cu aparatul), respectând strict polaritatea.
- Instalaţi capacul compartimentului pentru baterii (4) în poziţia iniţială.

***Remarcă:***
***Dacă în compartimentul pentru baterii există o garnitură de etanşare, deschideţi capacul compartimentului pentru baterii (4), extrageţi garnitura şi instalaţi capacul compartimentului pentru baterii (4) în poziţia iniţială.***

**Înlocuirea bateriei**
- Dacă imagine pe display (2) va deveni neclară, înlocuiţi bateria.
- Deschideţi capacul locaşului pentru baterii (4), înlocuiţi bateria «CR2032» cu una nouă de

# ČESKÝ

**ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA**
Používejte zařízení pro stanovení váhy.

**Popis**
1. Těleso přístroje
2. Displej
3. Tlačítko volby měrných jednotek
4. Kryt prostoru pro baterie

**DOPORUČENÍ UŽIVATELI**
**POZOR!**
Před zapnutím a použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji pro použití v budoucnu jako informační materiál.
Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení může převést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně, jako s každým měřicím přístrojem, nevystavujte váhu působení vysokých nebo nízkých teplot, zvýšené vlhkosti, vyhněte se působení přímého slunce a pádu přístroje.
- Používejte váhu ve větší vzdálenosti od ohřívacích přístrojů.
- Dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda, tento přístroj není vodotěsný. Je zakázáno nechávat nebo používat váhu v místech se zvýšenou vlhkostí (nad 80%), vyhněte se kontaktu krytu váhy s vodou nebo jinými tekutinami, aby nedošlo k chybným údajům váhy nebo vyřazení přístroje z provozu.
- Před použitím odstraňte z váhy ochrannou folii, aby se zabránilo statickému účinku.
- Umístěte váhu na rovný, suchý a protiskluzový povrch.
- Váhy se zapínají, když se na ně postavíte.
- Na displeji (2) jsou symboly «0.0 kg», «0.0 lb», nebo «0:0 st», v závislosti na jednotkách měření.
- Postavte se na váhu, stůjte nehybně. Během vážení údaje na displeji (2) budou blikat. Počkejte, až displej přestane blikat.
- Vaše váha se zobrazí na displeji po dobu asi 10 sekund, po které se přístroj automaticky vypne.

**Poznámky:**
- Pokud přístroj nefunguje správně, zkuste vypnout napájení, k tomu očistěte otvořete kryt baterií (4) a vyjměte baterii. Po chvíli dejte baterii zpátky.
- V případě potřeby vyhledejte technickou pomoc autorizovaného servisního střediska.

**Čištění a údržba**
- Vytřete váhu měkkým lejce navlhčeným hadříkem.
- Je zakázáno používat abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Nikdy neponořujte váhu do vody ani jakékoli jiné tekutiny, a také nedávejte ji do myčky nádobí.
- Uschovávejte váhu na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

*SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI*

**POUŽITÍ VÁHY**
***Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.***
- Vytřete váhu měkkým lejce navlhčeným hadříkem.

**Vkládání baterií**
- Vyndejte váhu z obalu, odstraňte všechny nálepky, které překážejí v používání přístroje.
- Sundejte víko prostoru baterií (4) a vložte baterii typu CR2032 (jsou součástí balení), dodržujte správnou polaritu.
- Nasaďte víko bateriového prostoru (4) na své místo.

***Poznámka:***
***Pokud je do prostoru baterií vložen izolační proužek, sundejte víko prostoru baterií (4), odstraňte izolační proužek a nasaďte víko prostoru baterií (4) ne své místo.***

**Výměna baterií**
- Pokud zobrazení na displeji (2) se stalo méně jasným, vyměňte baterii.
- Sundejte víko prostoru baterií (4), vyjměte starou baterii CR2032, pak instalujte novou baterii typu CR2032, dodržujte správnou polaritu, a zavřete víko prostoru baterií (4).
- Pokud nebudete používat váhu delší dobu, vyndejte baterii z prostoru baterií.

**Doporučení**
- Provádějte vážení vždy ve stejnou dobu.
- Před vážením by mělo být asi 2-3 hodiny po jídle.
- Choete-li získat nejpřesnější měření v průběhu vážení, dávejte váhu vždy na stejné místo.

**Pozor!**
***Pokud se na displeji zobrazí hodnota «Err», znamená to, že váhy jsou přetížené. Okamžitě sestupte z váhy, aby se zabránilo poškození.***

**Výběr jednotek měření**
Na spodní straně krytu váhy je tlačítko pro výběr jednotky měření hmotnosti (3). Kliknutím na tlačítko, nastavte jednotku kilogramy («kg»), libra («lb») nebo stouny («st») jako jednotky měření.

**Vážení**
- Umístěte váhu na pevný vodorovný povrch.
- Váhy se zapínají, když se na ně postavíte.
- Na displeji (2) jsou symboly «0.0 kg», «0.0 lb», nebo «0:0 st», v závislosti na jednotkách měření.
- Postavte se na váhu, stůjte nehybně. Během vážení údaje na displeji (2) budou blikat. Počkejte, až displej přestane blikat.
- Vaše váha se zobrazí na displeji po dobu asi 10 sekund, po které se přístroj automaticky vypne.

**Poznámky:**
- Pokud přístroj nefunguje správně, zkuste vypnout napájení, k tomu očistěte otvořete kryt baterií (4) a vyjměte baterii. Po chvíli dejte baterii zpátky.
- V případě potřeby vyhledejte technickou pomoc autorizovaného servisního střediska.

**Čištění a údržba**
- Vytřete váhu měkkým lejce navlhčeným hadříkem.
- Je zakázáno používat abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Nikdy neponořujte váhu do vody ani jakékoli jiné tekutiny, a také nedávejte ji do myčky nádobí.
- Uschovávejte váhu na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

**DULEŽITÉ**
**Elektromagnetická kompatibilita**
Elektronická váha může být citlivá k elektromagnetickému záření od jiných přístrojů, umístěných v bezprostřední blízkosti (mobilních telefonů, přenosných vysílaček, rádiových dálkových ovládání a mikrovlnných trub). Pokud se objeví náznaky takového vlivu (na displeji se zobrazují chybné nebo nesrozumitelné údaje), umístěte váhu jinde nebo dočasně vypněte rušící zařízení.

**Obsah balení**
1. Váhy – 1 ks.
2. Baterie «CR2032» – 2 kus
3. Návod – 1 kus

**Technické charakteristiky**
Napájecí články: Baterie 2xCR-2032, 6 V
Maximální vážívost: 150 kg

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit specifikace přístroje bez předchozího upozornění.*

***Životnost přístroje – 3 roky***

**Záruka**
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*



# УКРАЇНЬСКА

**ВАГИ ПІДЛОГОВІ ЕЛЕКТРОННІ**
Пристрій використовується для визначення ваги.

**Опис**
1. Корпус
2. Дисплей
3. Кнопка вибору одиниць вимірювання
4. Кришка батарейного відсіку

**РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧУ**
**УВАГА!**
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте дійсну інструкцію і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не допускайте дії прямих сонячних променів і не упускайте пристрій.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу пристрою з ладу.
- Перед використанням видаліте з ваг захисну плівку щоб уникнути виникнення статичного ефекту.
- Розміщуйте ваги на рівній, сухій і нескиьзкій поверхні.
- Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях.
- Не вставайте на ваги мокрими ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете посковзнутися і отримати травму.
- Дотримуйтеся обережності, коли встаєте на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості, і лише після цього можна поставити другу ногу.
Встаньте на ваги і рівномірно розподліте свою вагу. Під час процесу зважування стійте на вагах непорушно. Забороняється стрибати на поверхні ваг.
- Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
При установці елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.
- Своєчасно робите заміну елементу живлення.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Загрозза задухи!***
- З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

*ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ*

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**
***Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.***
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

**Установка елементу живлення**
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Зніміть кришку батарейного відсіку (4) і встановіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Встановіть кришку батарейного відсіку (4) на місце.

***Примітка:***
***За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть прокладку і встановіть кришку батарейного відсіку (4) на місце.***

**Заміна елементу живлення**
- Якщо зображення на дисплеї (2) стало менш чітким, замініть елемент живлення.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (4), замініте елемент живлення «CR2032» новим елементом живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (4).
- Якщо ваги не будуть використовуватися тривалий час, вийміть елементи живлення з батарейного відсіку.

**Рекомендації**
- Проводіть зважування в один і той же час доби.
- Після приймання їжі має пройти 2-3 години.
- Для здобуття максимально точних свідчень при зважуванні ставте ваги на одне і те ж місце.

**Увага!**
***Якщо на дисплеї відображувалося значення «Err», це означає, що ваги перевантажені. Терміново зійдіть з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.***

**Вибір одиниць виміру**
На нижній стороні корпусу ваг є кнопка для вибору одиниць виміру ваги (3). Натискуючи на кнопку, виберіть кілограми («kg»), фунти («lb») або стоуни («st») в якості одиниць вимірювання.

**Визначення ваги**
- Встановіть ваги на рівній стійкій поверхні.
- Ваги вмикаються, коли ви на них встаєте.
- На дисплеї (2) з'являються символи «0.0 kg», «0.0 lb» або «0:0 st» залежно від вибраних одиниць вимірювання.
- Встаньте на ваги, стійте на вагах непорушно. Під час зважування свідчення ваги на дисплеї (2) блиматимуть. Дочекайтесь моменту, коли показання перестануть блимати.
- Ваша вага висвічуватиметься на дисплеї близько 10 секунд, після чого прилад автоматично вимкнеться.

**Примітки:**
- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (4) і вийміть елементи живлення. Через деякий час встановите елемент живлення на місце.
- З питань технічного обслугговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.

**Чищення та догляд**
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду або в будь-які інші рідини, а також поміщати ваги в посудомийну машину.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**ВАЖЛИВО**
**Електромагнітна сумісність**
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на якийсь час джерело перешкод.

**Комплектація**
1. Ваги – 1 шт.
2. Елемент живлення «CR2032» – 2 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

**Технічні характеристики**
Елементи живлення: елемент живлення 2xCR-2032, 6 В
Максимальна гранична вага: 150 кг

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення*

***Термін служби пристрою – 3 роки***

**Гарантія**
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що представляються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*



# БЕЛАРУСКАЯ

**ВАГІ ПАДЛОГАВЫЯ ЭЛЕКТРОННЫЯ**
Прылада выкарыстоўваецца для вызначэння вагі.

**Апісанне**
1. Корпус
2. Дысплей
3. Кнопка выбару адзінак вымярэння
4. Вечка батарэйнага адсека

**РЭКАМЕНДАЦЫІ СПАЖЫЎЦУ**
**ЎВАГА!**
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў даданай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Заварушаецца з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце шалі ўздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, не дапускайце ўздзеяння прамых сонечных прамянёў і не губляйце прыладу.
- Выкарыстоўвайце вагі ўдалечыні ад нагрэвальных прыбораў.
- Не дапускайце траплення вадкасці ўнутр корпуса вагаў, даданая прылада не з'яўляецца водаанепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць вагі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш за 80%), не дапускайце кантакту корпуса вагоў з водаю або з іншымі рідинами щоб уникнути порушення правильності показань ваг або выходу прыстрою з ладу.
- Перад выкарыстаннем зніміце з вагаў ахоўную плёнку ў пазбяганне ўзнікнення статычнага эфекту.
- Размяшчайце вагі на роўнай, сухой і няслізкай паверхні.
- Не карыстайцеся вагамі на дыванах ці дывановых пакрыццях.
- Не ўставайце на вагі мокрымі нагамі ці калі паверхня вагаў вільготная. Вы можаце паслізнуцца і атрымаць траўму.
- Будзьце асцярожныя, калі становіцеся на вагі: устаньце на вагі спачатку адной нагой, пераканайцеся ў іх устойлівасці, і толькі пасля гэтага можна паставіць другую нагу.
- Устаньце на вагі і раўнамерна размяркуйце сваю вагу. Падчас працэсу ўзважвання стойце нерухома. Забараняецца скакаць на перавесі вагаў.
- Калі вы не будзеце карыстаць вагамі на працягу працяглага перыяду часу, неабходна дастаць элемент жывлення з батарэйнага адсека.
- Пры ўстаноўцы элемента сілкавання строга захоўвайце палярнасць у адпаведнасці з пазначэннямі.
- Своечасова замяняйце элемент сілкавання.
- Даная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі малодшай 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючи дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксак, калі ім былі даданы адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Нагляд дзяцьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

***Увага! Не дазваляйце дзяцям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або ўпаковачнай плёнкай. Небяспека ўдушша!***
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.
- Перавозьце вагі толькі ў заводзкой упакоўцы.
- Захоўвайце вагі ў сухім прахаладным месцы, недаступным для дзяцей.

*ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ*

**ВЫКАРЫСТАННЕ ВАГАЎ**
***Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры ніжэйшай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.***
- Пратрыце прыладу мяккай, злёгку вільготнай тканінай.

**Усталёўка элемента сілкавання**
- Дастаньце прыладу з пакавання, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
- Зніміце вечка батарэйнага адсека (4) і ўсталюйце элемент сілкавання тыпу «CR2032» (ўваходзіць у камплект пастаўкі), строга захоўваючы палярнасць.
- Усталюйце вечка батарэйнага адсека (4) на месца.

***Заўвага:***
***Пры наяўнасці ізалявальнай пракладкі ў батарэйным адсеку, адкрыйце вечка батарэйнага адсека (4), выміце пракладку і ўсталюйце вечка батарэйнага адсека (4) на месца.***

**Замена элемента сілкавання**
- Калі адлюстраванне на дысплеі (2) стала меней выразным, замяніце элемент сілкавання.
- Адкрыйце вечка батарэйнага адсека (4), замяніце элемент сілкавання «CR2032» новым элементам сілкавання «CR2032», зважаючы на палярнасць, і зачыніце вечка батарэйнага адсека (4).
- Калі шалі не выкарыстоўваюцца працяглы час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсека.

**Рэкамендацыі**
- Праводзіце ўзважванне ў адны і той жа час сутак.
- Пасля прыёму ежы павінна прайсці 2-3 гадзіны.
- Для атрымання максімальна дакладных сведчанняў пры ўзважванні стаўце вагі на адно і тое ж месца.

**Увага!**
***Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне «Err», гэта азначае, што вагі перагружаны. Спешна сыдзіце з вагаў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.***

**Выбар адзінак вымярэння**
На нижнім боку корпуса шалянў ёсць кнопка для выбару адзінак вымярэння вагі (3). Націскаючы на кнопку, выберыце кілаграмы («kg»), фунты («lb») ці стоуны («st») ў якасці адзінак вымярэння.

**Вызначэнне вагі**
- Ўсталюйце вагі на роўнай устойлівай паверхні.
- Вагі ўключаюцца, калі вы на іх устаеце.
- На дысплеі (2) з'яўляюцца «0.0 kg», «0.0 lb» ці «0:0 st» у залежнасці ад выбраных адзінак вымярэння.
- Устаньце на вагі, стойце нерухома. Падчас ўзважвання сведчанні вагі на дысплеі (2) будуць мігаць. Дачакайцеся моманту, калі сведчанні перастануць мігаць.
- Ваша вага будзе высвятляцца на дысплеі на працягу каля 10 секунд, пасля чаго прыбор аўтаматычна адключыцца.

**Заўвагі:**
- Калі вагі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыйце вечка батарэйнага адсека (4) і выміце элемент сілкавання. Праз некаторы час усталюйце элемент сілкавання на месца.
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.

**Чыстка і догляд**
- Пратрыце прыладу мяккай, злёгку вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі ці расчаўляльнікі.
- Забараняецца апускаць вагі ў ваду або ў будь-які іншы рідкасць, а таксам змяшчаць іх у пасудамыечную машыну.
- Захоўвайце вагі ў сухім прахаладным месцы, недаступным для дзяцей.

**ВАЖНА**
**Электрамагнітная сумяшчальнасць**
Электронныя вагі могуць быць адчувальнымі да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай бліскасці (такіх як мабільныя тэлефоны, партатыўныя радыёстанцыі, пульты радыёкіравання і мікрахвалевыя печы). У выпадку калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце ча сак крыніцу перашкод.

*JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN*

**TOROZINI ISHLATISH**
***Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.***
- Torozini yumshoq, nam mato bilan arting.

**Batareyusini qo'yish**
- Torozini qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Batareyu solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) ochib, manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab bir dona «CR2032» turidagi batareyu qo'ying (jihozga qo'shib beriladi).
- Batareyu solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) yoping.

***Eslatma:***
***Batareya bo'lmasiga izolyasiya qoplangan bo'lsa batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) oching, qoplamani olib tashlab batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) yana yopib qo'ying.***

**Batareyalarini almashtirish**
- Agar displey (2) tiniq ko'rsatmasa batareyasini almashtiring.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) oching, eski «CP2032» batareyani oling va manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab «CP2032» turidagi yangi batareya qo'ying, batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (4) yoping.
- Agar torozi ko'p vaqt ishlatilmasa batareya bo'lmasidan batareyasini chiqarib olib qo'ying

**Tavsiya**
- Og'irligingizni faqat kunning bir vaqtida o'lchang.
- Ovqatlangandan keyin tortishdan oldin 2-3 soat o'tishi kerak.
- O'lchov to'g'ri bo'lishi uchun og'irlik o'lchanganda torozining bitta joyiga turish kerak.

**Diqqat!**
***Displeydagi «Err» yozuvi torozining yuki ko'payib ketganini bildiradi. Buzilmasligi uchun tez torozidan tushing.***

**O'lchov birligini tanlash**
Torozi korpusi ostiga o'lchov birligi tanlanadigan tugmasi (3) qo'yilgan.
Tugmasini bosib o'lchov birligini kilogramm («kg»), funt («lb») yoki stoun («st») qilib o'zgartirishingiz mumkin.

**Og'irlikni o'lchash**
- Torozini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Torozi ustiga chiqganingizda ishlaydi.
- Qaysi o'lchov birligi tanlanganiga qarab displeyda (2) «0.0 kg», «0.0 lb» yoki «0:0 st» yozuvlari ko'rinadi.
- Toroziga chiqib qimirlamasdan turing. Og'irlik o'lchanayotganda displeydagi (2) raqam o'chib-yonib turadi. Raqamning o'chib-yonishi to'xtashini kutib turing.
- Og'irligingiz taxminan 10 sekund displeyda ko'rinib turadi, shundan so'ng jihoz o'zi o'chadi.

**Eslatma:**
- Agar torozi noto'g'ri ko'rsatayotgan bo'lsa uni quvvatdan uzib ko'ring, buning uchun batareya bo'lmasi qopqog'ini (4) oching, batareysini oling. Bir ozdan so'ng batareyasini yana joyiga qo'ying.
- Texnik xizmat ko'rsatish masalasida vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

**Tozalash va ehtiyot qilish**
- Torozini yumshoq, nam mato bilan arting.
- Qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
- Torozini suvga yoki boshqa suyuqlikka idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

**MUHIM**
**Elektromagnit muvofiqlik**
Elektron torozi yaqinidagi boshqa jihozlardan (qo'l telefonlari, portativ radiostansiyalar, radiobosqarish pulti, mikroto'lqinli pechka va shunga o'xshash jihozlardan) chiqadigan elektromagnit to'lqinga ta'sirchan bo'lishi mumkin. Agar shunday bo'layotgani alomati bilinsa (displey noto'g'ri yoki teskari ko'rsatadi) torozini boshqa joyga olib qo'ying yoki xalaqit berayotgan jihozni o'chirib turing.

**To'plami**
1. Torozi – 1 dona.
2. «CR2032» turidagi batareyu – 2 dona.
3. Qo'llanma – 1 dona.

**Texnik xususiyatlari**
Ishlaydigan elektr quvvati: 2xCR-2032 turidagi batareyu, 6 V
Eng ko'p tortadigan og'irligi: 150 kg

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi*

***Jihozning ishlash muddati – 3 yil***

**Kafolat shartlari**
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



**Maxwell**

моя первая любовь

# Инструкция по эксплуатации


RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10


Весы напольные электронные

MW-2668 SB

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

**GB**
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатизначнае лічыва, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014